

欧洲·美国

中外童声合唱精品曲选

中国交响乐团少年及女子合唱团

演唱曲集

(简谱)

杨鸿年 编



中外童声合唱精品曲选

中国交响乐团少年及女子合唱团

演唱曲集

欧洲·美国

(简谱)

杨鸿年 编



图书在版编目 (CIP) 数据

中外童声合唱精品曲选: 中国交响乐团少年及女子合唱团演唱曲集. 欧洲、美国: 简谱 / 杨鸿年编. — 北京: 人民音乐出版社, 2009. 9

ISBN 978-7-103-03356-2

I. 中… II. 杨… III. 童声合唱-歌曲-世界-选集
IV. J652. 63

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 123736 号

责任编辑: 严 镛

责任校对: 沙 莎

人民音乐出版社出版发行

(北京市海淀区翠微路2号 邮政编码:100036)

Http://www.rymusic.com.cn

E-mail:rmyy@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销

北京美通印刷有限公司印刷

880×1230 毫米 16 开 8.5 印张

2009 年 9 月北京第 1 版 2009 年 9 月北京第 1 次印刷

印数: 1-4,000 册 定价: 23.80 元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 请与读者服务部联系。电话: (010) 58110591

网上售书电话: (010) 58110650 或 (010) 58110651

如有缺页、倒装等质量问题, 请与出版部联系调换。电话: (010) 58110533

目 录

1. 回 声 [比] 拉 索曲(1)
2. 渴望春天 [奥] 奥弗贝克词 [奥] W. 莫扎特曲(6)
3. 摇篮曲 [奥] 戈特尔词 [奥] 弗利斯曲(10)
4. 致音乐 [奥] 肖贝尔词 [奥] 舒伯特曲(16)
5. 鳟 鱼 [奥] 舒巴特词 [奥] 舒伯特曲(19)
6. 摇篮曲 [奥] 克劳蒂乌斯词 [奥] 舒伯特曲(22)
7. 野玫瑰 [德] 歌 德词 [奥] 舒伯特曲(25)
8. 乘着那歌声的翅膀 [德] 海 涅词 [德] 门德尔松曲(28)
9. 春光好 [德] 门德尔松曲(31)
10. 核桃树 [德] T. 摩逊词 [德] R. 舒曼曲(33)
11. 闲聊波尔卡 [奥] J. 施特劳斯曲(37)
12. 拨弦波尔卡 [奥] J. 施特劳斯曲(43)
13. 摇篮曲 [德] 勃拉姆斯曲(46)
14. 奉 献 [德] H. 吉尔姆词 [德] R. 施特劳斯曲(48)
15. 夜 莺 [英] 米尔顿词 [英] 布特勒曲(50)
16. 祝你新年快乐 英国传统歌曲(53)
17. 雪 花 [英] 爱丽丝·埃尔加词 [英] 爱德华·埃尔加曲(56)
18. 回 忆 选自音乐剧《猫》 [英] T. 奴恩词 [英] A. L. 韦伯曲(63)
19. 友谊地久天长 苏格兰民歌 [苏格兰] 罗伯特·朋斯词(68)
20. 天赐神粮 [法] C. 弗朗克曲(71)
21. 街头少年合唱 选自歌剧《卡门》 [法] 梅利亚克、阿列维词 [法] 比 才曲(75)
22. 田野在召唤 意大利民歌(77)
23. 美丽的村庄 意大利民歌(80)
24. 缆 车 [意] 旦 查词曲(82)
25. 啊! 迷人的维尔姆兰大地 瑞典民歌(86)
26. 自由颂 [瑞典] H. 哈密尔顿词 [瑞典] O. 彼得森曲(88)

| | |
|--------------------|-----------------------------------|
| 27. 小小世界 | [美] R. M. 舍尔曼、[美] R. B. 舍尔曼词曲(90) |
| 28. 沙南道河 | 美国民歌(94) |
| 29. 让世界充满和平 | [美] J. 杰克逊、[美] S. 米勒词曲(97) |
| 30. 铃儿响叮当的变迁 | [美] A. 波特曲(99) |
| 31. 百合花 | [美] W. L. 汤普森曲(107) |
| 32. 我买到一只猫 | 美国儿歌(114) |
| 33. 琴声在天地间回荡 | [美] J. 乔伊斯词 [美] G. 福莱明曲(121) |
| 34. 简单的礼物 | 美国儿歌(123) |
| 35. 游吟歌 | 美国儿歌(125) |
| 后 记 | (129) |

注:由于版面的限制,该书中所有译者、改编或编配者均未在目录中出现;但在歌谱上均已署名,望见谅。

回 声

Eccho

1 = $\flat E$ $\frac{2}{4}$

Un poco vivace (稍活泼)

[比] 拉 索曲

[日] 大井辰夫编曲

| | | | | | |
|-------|-----|----------|--|---------------------|--------|
| 合唱 I | I | <i>f</i> | 2̇ - 7 - 0 5 5 7 3̇ 2̇ 0 0 <i>p</i> | 回 声, 美 妙 的 回 声! | 它在 哪里? |
| | II | <i>f</i> | 7 - 5 - 0 2 3 5 1̇ 7 0 0 <i>p</i> | 回 声, 美 妙 的 回 声! | 它在 哪里? |
| | III | <i>f</i> | 5 - 5 - 0 7 1 2 1 5 0 0 <i>p</i> | 回 声, 美 妙 的 回 声! | 它在 哪里? |
| 合唱 II | I | <i>p</i> | 0 0 2̇ - 7 - 0 5 5 7 3̇ 2̇ 0 0 <i>pp</i> | 回 声, 美 妙 的 回 声! | 它在 哪 |
| | II | <i>p</i> | 0 0 7 - 5 - 0 2 3 5 1̇ 7 0 0 <i>pp</i> | 回 声, 美 妙 的 回 声! | 它在 哪 |
| | III | <i>p</i> | 0 0 5 - 5 - 0 7 1 2 1 5 0 0 <i>pp</i> | 回 声, 美 妙 的 回 声! | 它在 哪 |

| | | | | | |
|---|--|-------------------------|-------------------------|------------|--|
| 9 | | | <i>f</i> | <i>mf</i> | |
| | 0 5 #4 5 0 0 3 3 3 3 5 - 0 5 5. 6 7 5 | 在 哪 里? | 哈哈 哈哈 哈哈! | 它 发 出 笑 声, | |
| | pia - ce - re! | Ha ha ha ha ha! | Ri - dia - mo tut - ti. | | |
| | | <i>f</i> | <i>mf</i> | | |
| 0 2 2 2 0 0 3 3 3 3 3 - 0 3 2 3 5 3 | 在 哪 里? | 哈哈 哈哈 哈哈! | 它 发 出 笑 声, | | |
| pia - ce - re! | Ha ha ha ha ha! | Ri - dia - mo tut - ti. | | | |
| | | <i>f</i> | <i>mf</i> | | |
| 0 $\flat 7$ 6 $\flat 7$ 0 0 1 1 1 1 1 - 0 1 7 1 2 1 | | | | | |
| | | <i>p</i> | <i>molto p</i> | | |
| | #4 0 0 5 #4 5 0 0 3 3 3 3 5 - 0 5 5. 6 | 里? | 哈哈 哈哈 哈哈! | 它 发 出 | |
| | ci pia - ce - re! | Ha ha ha ha ha! | Ri - dia - mo | | |
| | | <i>p</i> | <i>molto p</i> | | |
| 2 0 0 2 2 2 0 0 3 3 3 3 3 - 0 3 2 3 | 里? | 哈哈 哈哈 哈哈! | 它 发 出 | | |
| ci pia - ce - re! | Ha ha ha ha ha! | Ri - dia - mo | | | |
| | | <i>p</i> | <i>molto p</i> | | |
| 2 0 0 $\flat 7$ 6 $\flat 7$ 0 0 1 1 1 1 1 - 0 1 7 1 | | | | | |

| | | | | | | | | | |
|-----------|----------|-------------------|---------------------|-------------|-------|-----------------------------|-----------|---------------|---------------|
| | <i>f</i> | | | | | | <i>mf</i> | | <i>cresc.</i> |
| 0 0 | 4 | <u>i i</u> | 6 6 | 0 0 6 | 5 6 | 0 0 6 | 6 6 6 6 | i 6 | |
| | 瞧 | 多 么 有 趣。 | | 做 什 么? | | 请 你 唱 一 支 歌 曲。 | | | |
| | O | bon com-pa - gno, | | che voi tu? | | Vor-ria che tu can-tas - si | | | |
| | <i>f</i> | | | | | <i>mf</i> | | <i>cresc.</i> | |
| 0 0 | 4 | <u>1 4</u> | 6 4 | 0 0 4 | 3 4 | 0 0 4 | 1 1 1 1 | 4 4 | |
| | 瞧 | 多 么 有 趣。 | | 做 什 么? | | 请 你 唱 一 支 歌 曲。 | | | |
| | O | bon com-pa - gno, | | che voi tu? | | Vor-ria che tu can-tas - si | | | |
| | <i>f</i> | | | | | <i>mf</i> | | <i>cresc.</i> | |
| 0 0 | 6 | <u>6 6</u> | 4 4 | 0 0 4 | 1 4 | 0 0 4 | 4 4 4 4 | 6 4 | |
| | | | | | | | | | |
| | <i>p</i> | | | | | | | <i>pp</i> | |
| 7 5 | 0 0 | 4 | <u>i i</u> | 6 6 | 0 0 6 | 5 6 | 0 0 6 | 6 6 6 6 | |
| 笑 声, | | 瞧 | 多 么 有 趣。 | 做 什 么? | | 请 你 唱 一 支 | | | |
| tut - ti. | | O | bon com - pa - gno, | che voi tu? | | Vor - ria che tu can- | | | |
| | <i>p</i> | | | | | | | <i>pp</i> | |
| 5 3 | 0 0 | 4 | <u>1 4</u> | 6 4 | 0 0 4 | 3 4 | 0 0 4 | 1 1 1 1 | |
| 笑 声, | | 瞧 | 多 么 有 趣。 | 做 什 么? | | 请 你 唱 一 支 | | | |
| tut - ti. | | O | bon com - pa - gno, | che voi tu? | | Vor - ria che tu can- | | | |
| | <i>p</i> | | | | | | | <i>pp</i> | |
| 2 1 | 0 0 | 6 | <u>6 6</u> | 4 4 | 0 0 4 | 1 4 | 0 0 4 | 4 4 4 4 | |

| | | | | | | | | | |
|----------|---------------|--------|----------------|------------|-----------|-----------|-----------|-----------|--|
| | | | | <i>f</i> | | <i>f</i> | | <i>mf</i> | |
| 0 0 | i 7 | 0 0 | 0 2 | 2 7 | 0 0 | 2 #i | 0 0 | 6 b7 | |
| | 唱 给 | | 我 们 听。 | 不 能? | | 不 能 | | | |
| | u - na | | can - zo - na. | Per - chè? | | Per - chè | | | |
| | | | <i>f</i> | | <i>f</i> | | <i>mf</i> | | |
| 0 0 | 3 2 | 0 0 | 0 7 | 6 7 | 0 0 | 4 3 | 0 0 | #4 5 | |
| | 唱 给 | | 我 们 听。 | 不 能? | | 不 能 | | | |
| | u - na | | can - zo - na. | Per - chè? | | Per - chè | | | |
| | | | <i>f</i> | | <i>f</i> | | <i>mf</i> | | |
| 0 0 | 1 5 | 0 0 | 0 5 | #4 5 | 0 0 | 6 6 | 0 0 | 2 5 | |
| | | | | | | | | | |
| | <i>cresc.</i> | | <i>mp</i> | | <i>mp</i> | | <i>mp</i> | | |
| i 6 | 0 0 | i 7 | 0 0 2 | 2 7 | 0 0 | 2 #i | 0 0 | | |
| 歌 曲。 | | 唱 给 | 我 们 听。 | 不 能? | | 不 能 | | | |
| tas - si | | u - na | can - zo - na. | Per - chè? | | Per - chè | | | |
| | <i>cresc.</i> | | <i>mp</i> | | <i>mp</i> | | <i>mp</i> | | |
| 4 4 | 0 0 | 3 2 | 0 0 7 | 6 7 | 0 0 | #4 3 | 0 0 | | |
| 歌 曲。 | | 唱 给 | 我 们 听。 | 不 能? | | 不 能 | | | |
| tas - si | | u - na | can - zo - na. | Per - chè? | | Per - chè | | | |
| | <i>cresc.</i> | | <i>mp</i> | | <i>mp</i> | | <i>mp</i> | | |
| 6 4 | 0 0 | 1 5 | 0 0 5 | #4 5 | 0 0 | 6 6 | 0 0 | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------------|----------------|----------------|-----------------------|---------------|------------------|------------------------------------|----------------|----------------------|----------------|--------------------------------|-------|------------------|
| ∇ 6 | 0 | 0 | <i>più f</i> 6 #5 | ∇ 6 | 0 | <i>ff</i> 0 6 6 2 | ∇ #1 | ∇ 2 | 0 | <i>mf legato</i> 0 6 | 6 5 4 | |
| 够, si? | | | 为 什 么? Per-chè no? | | | 我 不 愿 意。 Per-chè non vo - glio. | | | | 那 为 什 么? Per - chè non voi? | | |
| ∇ #4 | 0 | 0 | <i>più f</i> 1 7 | ∇ 1 | 0 | <i>ff</i> 0 3 4 4 | ∇ 6 | ∇ 4 | 0 | <i>mf legato</i> 0 4 | 4 2 2 | |
| 够? si? | | | 为 什 么? Per-chè no? | | | 我 不 愿 意。 Per-chè non vo - glio. | | | | 那 为 什 么? Per - chè non voi? | | |
| ∇ 2 | 0 | 0 | <i>più f</i> 6 3 | ∇ 6 | 0 | <i>ff</i> 0 6 6 6 | ∇ 6 | ∇ 2 | 0 | <i>mf legato</i> 0 4 | 4 5 6 | |
| <i>PP</i> ∇ 6 | ∇ b7 | ∇ 6 | 0 | 0 | <i>p</i> 6 #5 | ∇ 6 | 0 | <i>mf</i> 0 6 6 2 | ∇ #1 | ∇ 2 | 0 | <i>PP</i> 0 6 |
| 不 能 够? Per - chè si? | | | 为 什 么? Per-chè no? | | | 我 不 愿 意。 Per-chè non vo - glio. | | | | 那 Per- | | |
| <i>PP</i> ∇ #4 | ∇ 5 | ∇ #4 | 0 | 0 | <i>p</i> 1 7 | ∇ 1 | 0 | <i>mf</i> 0 3 4 4 | ∇ 6 | ∇ 4 | 0 | <i>PP</i> 0 4 |
| 不 能 够? Per - chè si? | | | 为 什 么? Per-chè no? | | | 我 不 愿 意。 Per-chè non vo - glio. | | | | 那 Per- | | |
| <i>PP</i> ∇ 2 | ∇ 5 | ∇ 2 | 0 | 0 | <i>p</i> 6 3 | ∇ 6 | 0 | <i>mf</i> 0 6 6 6 | ∇ 6 | ∇ 2 | 0 | <i>PP</i> 0 4 |

| | | | | | | | | | | | |
|------------------------|--|----------|--|----------|-----------------------------|-----------------------------|--------------------|---------------|------------------------|---------------|--------------------------|
| 0 | <i>più f marcato</i> (主题) 0 6 6 | 5 4 3 #4 | 0 | 0 | <i>ff</i> 5 5 1 | ∇ 7 | 0 | 0 | <i>sempre f</i> 6 5 | ∇ 6 | 0 |
| | 不 能 告 诉 你 们! Per-chè non mi pia-ce! | | | | 那 么 请 你, Ta-ci, di - co! | | | | 别 扰 乱! Ta-ci tu! | | |
| 0 | <i>più f marcato</i> (主题) 0 2 2 | 2 2 #1 2 | 0 | 0 | <i>ff</i> 7 7 3 | ∇ 2 | 0 | 0 | <i>sempre f</i> 1 7 | ∇ 1 | 0 |
| | 不 能 告 诉 你 们! Per-chè non mi pia-ce! | | | | 那 么 请 你, Ta-ci, di - co! | | | | 别 扰 乱! Ta-ci tu! | | |
| 0 | <i>più f marcato</i> (主题) 0 6 6 | b7 6 6 6 | 0 | 0 | <i>ff</i> 5 5 1 | ∇ 5 | 0 | 0 | <i>sempre f</i> 4 5 | ∇ 4 | 0 |
| <i>legato</i> 6 5 4 | | | <i>P marcato</i> (主题) 0 6 6 | 5 4 3 #4 | 0 | 0 | <i>mf</i> 5 5 1 | ∇ 7 | 0 | 0 | <i>sempre mf</i> 6 5 |
| 为 什 么? chè non voi? | | | 不 能 告 诉 你 们! Per-chè non mi pia-ce! | | | 那 么 请 你, Ta-ci, di - co! | | | 别 扰 Ta-ci | | |
| <i>legato</i> 4 2 2 | | | <i>P marcato</i> (主题) 0 2 2 | 2 2 #1 2 | 0 | 0 | <i>mf</i> 7 7 3 | ∇ 2 | 0 | 0 | <i>sempre mf</i> 1 b7 |
| 为 什 么? chè non voi? | | | 不 能 告 诉 你 们! Per-chè non mi pia-ce! | | | 那 么 请 你, Ta-ci, di - co! | | | 别 扰 Ta-ci | | |
| <i>legato</i> 4 5 6 | | | <i>P marcato</i> (主题) 0 6 6 | b7 6 6 6 | 0 | 0 | <i>mf</i> 5 5 1 | ∇ 5 | 0 | 0 | <i>sempre mf</i> 4 5 |



假如你是， 是懒汉， 就永远地 别
O gran pol-tron! Si-gnor, si! Or - sù non più! An-



假如你是， 是懒汉， 就永远地 别
O gran pol-tron! Si-gnor, si! Or - sù non più! An-



乱! 假如你是， 是懒汉， 就永远地
tu! O gran pol-tron! Si-gnor, si! Or - sù non più!



乱! 假如你是， 是懒汉， 就永远地
tu! O gran pol-tron! Si-gnor, si! Or - sù non più!



作声! 再见吧, 回声! 再见吧, 回声! 记住
dia - mo! Ad - dio, bon' ec - cho! Ad - dio, bon' ec - cho! Rest'in



作声! 再见吧, 回声! 再见吧, 回声! 记住
dia - mo! Ad - dio, bon' ec - cho! Ad - dio, bon' ec - cho! Rest'in



别作声! 再见吧, 回声! 再见吧, 回声!
An - dia - mo! Ad - dio, bon' ec - cho! Ad - dio, bon' ec - cho!



别作声! 再见吧, 回声! 再见吧, 回声!
An - dia - mo! Ad - dio, bon' ec - cho! Ad - dio, bon' ec - cho!



61

Tempo I

f *più f* *ff*

4 3 | 0 0 | 4 4 | 0 0 | 5 - | 5 0 7 | 7 7 2̇ | 7 - |

我们! 安静! 安 静, 隐 约 听 见
pa - ce! Ba - sta! ba - sta, ba - sta, ba - sta!

1 1 | 0 0 | 2 2 | 0 0 | 7 - | 2 0 5 | 5 5 7 | 5 - |

我们! 安静! 安 静, 隐 约 听 见
pa - ce! Ba - sta! ba - sta, ba - sta, ba - sta!

6̇ 6̇ | 0 0 | 2 2 | 0 0 | 2 - | 7 0 5 | 5 2 5 | 5 - |

espr. Tempo I *mp* *mf*

0 3 3 | 4 3 | 0 0 | 4 4 | 0 0 | 5 - | 5 0 7 | 7 7 2̇ |

记住 我们! 安 静! 安 静, 隐 约 听
Rest' in pa - ce! Ba - sta! ba - sta, ba - sta, ba -

espr. 0 1 1 | 1 1 | 0 0 | 2 2 | 0 0 | 7 - | 2 0 5 | 5 5 7 |

记住 我们! 安 静! 安 静, 隐 约 听
Rest' in pa - ce! Ba - sta! ba - sta, ba - sta, ba -

espr. 0 6̇ 6̇ | 6̇ 6̇ | 0 0 | 2 2 | 0 0 | 2 - | 7 0 5 | 5 2 5 |

69

mf *p* *p*

0 7 7 | 7 7 | 0 0 | 2 - | 2 - | 2 - | 0 0 ||

美妙 回 声, 安 静!
Ba - sta, ba - sta, ba - sta!

mf *p* *p*

0 7 7 | 7 7 | 0 0 | 7 - | 7 - | 7 - | 0 0 ||

美妙 回 声, 安 静!
Ba - sta, ba - sta, ba - sta!

mf *p* *p*

0 5 5 | 5 5 | 0 0 | 5 - | 5 - | 5 - | 0 0 ||

ppp *ppp* *ppp*

7 - | 0 7 7 | 7 7 | 0 0 | 2 - | 7 - | 2 - ||

见 美妙 回 声, 安 静!
sta! Ba - sta, ba - sta, ba - sta!

ppp *ppp* *ppp*

5 - | 0 7 7 | 7 7 | 0 0 | 7 - | 7 - | 7 - ||

见 美妙 回 声, 安 静!
sta! Ba - sta, ba - sta, ba - sta!

ppp *ppp* *ppp*

5 - | 0 5 5 | 5 5 | 0 0 | 5 - | 5 - | 5 - ||

渴望春天

Sehnsucht nach dem Frühlinge

[奥] 奥弗贝克词
[奥] W. 莫扎特曲
姚锦新译
杨鸿年编合唱

1 = F $\frac{6}{8}$

Fröhlich (快活地)

| | |
|-----|--|
| I | 1 1 3 5 <u>1̇</u> 5. 5 3 1 4 4 4 5 4 3. 0 1 |
| | I. 来吧, 亲爱的五月, 给树林穿上绿衣, 让 Komm, lie - ber Mai, und ma - che die Bäu - me wie - der grün, und |
| II | 1 1 1 3 5 3. 3 1 1 2 2 2 3 2 1. 0 1 |
| | I. 来吧, 亲爱的五月, 给树林穿上绿衣, 让 Komm, lie - ber Mai, und ma - che die Bäu - me wie - der grün, und |
| III | 1 1 5̣ 1 1 1. 1 1 1 5̣ 5̣ 7̣ 7̣ 1. 0 1 |

5

| | |
|-----|---|
| I | 1 3 5 <u>1̇</u> 5. 5 3 1 2 2 2 3 2 1. 0 3 |
| | 我们在小河旁看紫罗兰开放。我 lass mir an dem Ba - che die klei - nen Veil - chen blühen! Wie |
| II | 1 1 3 5 3. 3 1 1 7̣ 7̣ 7̣ 1 2 1. 0 3 |
| | 我们在小河旁看紫罗兰开放。我 lass mir an dem Ba - che die klei - nen Veil - chen blühen! Wie |
| III | 1 5̣ 1 1 1. 1 1 1 5̣ 5̣ 5̣ 6̣ 7̣ 1. 0 0 |

9

| | |
|-----|--|
| I | 4 #1 2 3 4 5 3 #1̇ 0 1̇ 1̇ 7 6 6 5 #4 5. 0 1 |
| | 们是多么愿意重见那紫罗兰。啊! möcht ich doch so ger - ne ein Veil - chen wie - der sehn. Ach, |
| II | 2 5̣ 7̣ 1 2 3 3 6 0 6 6 5 #4 2 1 7̣. 0 1 |
| | 们是多么愿意重见那紫罗兰。啊! möcht ich doch so ger - ne ein Veil - chen wie - der sehn. Ach, |
| III | 7̣. 5. 1. 1. 2. 6. 5 6 5 4 3 2 |
| | hm hm |

13

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----|----|-----|------|-----|----------|----------|----------|-----|---|-----|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----|--|---|---|---|---|--|--|
| 1 | 3 | 5 | i | | <u>i</u> | <u>6</u> | <u>4</u> | 2 | 6 | | <u>5</u> | <u>3</u> | <u>5</u> | <u>5</u> | <u>4</u> | <u>3</u> | 2 | | 1 | 0 | 0 | 0 | | |
| 来 | 吧, | 亲 | 爱的 | 五 | 月, | 让 | 我 | 们 | 去 | 游 | 玩。 | | | | | | | | | | | | | |
| lie | - | ber | Mai, | wie | ger | - | ne, | ein | - | mal | spa | - | zie | - | ren | geh | n! | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----|----|-----|------|-----|----------|----------|----------|-----|---|-----|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----|---|---|---|---|--|--|--|
| 1 | 1 | 3 | 5 | | <u>6</u> | <u>4</u> | <u>2</u> | 6 | 4 | | <u>3</u> | <u>1</u> | <u>3</u> | <u>2</u> | <u>1</u> | <u>7</u> | | 1 | 0 | 0 | 0 | | | |
| 来 | 吧, | 亲 | 爱的 | 五 | 月, | 让 | 我 | 们 | 去 | 游 | 玩。 | | | | | | | | | | | | | |
| lie | - | ber | Mai, | wie | ger | - | ne, | ein | - | mal | spa | - | zie | - | ren | geh | n! | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|--|---|---|---|---|--|---|---|---|---|--|---|---|---|---|--|
| 1 | 5 | 5 | 1 | 3 | | 2 | 6 | 4 | 6 | | 1 | 5 | 5 | 5 | | 1 | 0 | 0 | 0 | |
|---|---|---|---|---|--|---|---|---|---|--|---|---|---|---|--|---|---|---|---|--|

17

(#4 4 5 5 6 7 | i 0 5 ⁵⁶⁷6 5 5 | ⁵⁴³4 5 3 5 4 2 | i 5 3 i) 0 1 (领唱)

2. 冬
Zwar

21

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|-----|---|-----|---|----|----|----|----|---|-----|------|------|-----|------|---|-----|-------|-----|------|----|--------|------|---|---|--|--|
| 领唱 | 1 | 3 | 5 | i | | 5. | 5 | 3 | 1 | | 4 | 4 | 4 | 5 | 4 | | 3. | 0 | 1 | | 1 | 3 | 5 | i | | |
| | 天 | 也 | 曾 | 给 | 我 | 们 | 带 | 来 | 了 | 许 | 多 | 欢 | 喜, | 在 | 雪 | 地 | 上 | 在 | | | | | | | | |
| | Win | - | ter | - | ta | - | ge | ha | - | ben | wohl | auch | der | Freu | - | den | viel, | man | kann | im | Schnee | eins | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|----|----|---|---|--|----|----|---|---|--|----|----|---|---|--|----|----|---|---|--|----|----|----|----|---|--|
| I | 0 | 5 | 5 | 0 | | 0 | 5 | 5 | 0 | | 0 | 5 | 5 | 0 | | 0 | 5 | 5 | 0 | | 0 | 1 | 1 | 3 | 5 | |
| | 啦 | 啦 | | | | 啦 | 啦 | | | | 啦 | 啦 | | | | 啦 | 啦 | | | | 啦 | 啦 | 啦 | 啦 | | |
| | la | la | | | | la | la | | | | la | la | | | | la | la | | | | la | la | la | la | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|----|----|---|---|--|----|----|---|---|--|----|----|---|---|--|----|----|---|---|--|----|----|----|----|---|--|
| II | 0 | 3 | 3 | 0 | | 0 | 3 | 3 | 0 | | 0 | 2 | 2 | 0 | | 0 | 3 | 3 | 0 | | 0 | 5 | 5 | 1 | 3 | |
| | 啦 | 啦 | | | | 啦 | 啦 | | | | 啦 | 啦 | | | | 啦 | 啦 | | | | 啦 | 啦 | 啦 | 啦 | | |
| | la | la | | | | la | la | | | | la | la | | | | la | la | | | | la | la | la | la | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----|---|---|---|---|--|---|---|---|---|--|---|---|---|---|--|---|---|---|---|--|---|---|---|---|---|--|
| III | 0 | 1 | 1 | 0 | | 0 | 1 | 1 | 0 | | 0 | 7 | 7 | 0 | | 0 | 1 | 1 | 0 | | 0 | 3 | 5 | 1 | 3 | |
|-----|---|---|---|---|--|---|---|---|---|--|---|---|---|---|--|---|---|---|---|--|---|---|---|---|---|--|

26

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----|----|-----|-----|--------|-------|---|----|------|---|--------|------|-----|---|-----|---|------|-----|-----|---|------|--------|---|---|---|---|--|--|
| 5. | 5 | 3 | 1 | | 2 | 2 | 2 | 3 | 2 | | 1. | 0 | 3 | | 4 | #1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 3 | i | 0 | i | | |
| 灯 | 下, | 大 | 家 | 欢 | 聚 | 一 | 起。 | 用 | 纸 | 牌 | 盖 | 起 | 小 | 屋, | 还 | | | | | | | | | | | | |
| tra | - | ben | und | treibt | manch | A | - | bend | - | spiel, | baut | Häu | - | ser | - | chen | von | Kar | - | ten, | spielt | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|--|----|---|---|---|--|-----|---|---|--|---|----|---|---|---|--|----|---|---|--|--|
| 5 | 0 | 1 | 1 | 3 | 5 | | 5 | 0 | 4 | 0 | | 3. | 0 | 0 | | 2 | 5 | 7 | 1 | 2 | | 3. | 3 | 0 | | |
| 啦 | 啦 | 啦 | 啦 | 啦 | 啦 | | 啦 | | | | | 啦 | | | | | hm | | | | | | | | | |
| la | la | la | la | la | la | | la | | | | | la. | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|--|----|---|---|---|--|-----|---|---|--|----|----|--|----|---|---|--|--|--|--|--|
| 3 | 0 | 5 | 5 | 1 | 3 | | 3 | 0 | 2 | 0 | | 1. | 0 | 0 | | 7. | 5. | | 1. | 1 | 0 | | | | | |
| 啦 | 啦 | 啦 | 啦 | 啦 | 啦 | | 啦 | | | | | 啦 | | | | | | | | | | | | | | |
| la | la | la | la | la | la | | la | | | | | la. | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|--|---|---|---|---|--|----|---|---|--|---|---|---|---|--|---|---|---|---|--|
| 1 | 0 | 3 | 5 | 3 | 1 | | 7 | 0 | 5 | 0 | | 1. | 0 | 0 | | 0 | 0 | 0 | 0 | | 0 | 0 | 0 | 0 | |
|---|---|---|---|---|---|--|---|---|---|---|--|----|---|---|--|---|---|---|---|--|---|---|---|---|--|

31

$\dot{1}$ $\underline{7}$ $\underline{6}$ $\underline{6}$ $\underline{5}^{\#4}$ | 5. 0 $\underline{1}$ | $\underline{1}$ $\underline{3}$ $\underline{5}$ $\underline{\dot{1}}$ | $\dot{1}$ $\underline{6}$ $\underline{4}$ $\underline{2}$ $\underline{6}$ | $\underline{5}$ $\underline{3}$ $\underline{5}$ $\underline{4}$ $\underline{3}$ $\underline{2}$ |
 做 各 种 游 戏, 在 自 由 可 爱 的 大 地 上, 乘 雪 橇 旅 行
 Blinde - kuh und Pfand; auch gibt's wohl Schlit-ten - fahr - ten aufs lie - be frei - e

6. $\#4.$ | 5. 0 0 | 3. 3. | $\underline{4.}$ 4. | 3. 2. |
 hm hm hm

$\#4$ $\underline{3}$ $\underline{2}$ $\underline{1}$ | $\underline{7.}$ 0 0 | $\underline{5.}$ 1. | $\underline{2.}$ 2. | 1. 7. |
 hm hm hm

2. 6. | $\underline{5}$ $\underline{6}$ $\underline{5}$ $\underline{4}$ $\underline{3}$ $\underline{2}$ | 1. 5. | 6. 6. | $\underline{5.}$ $\underline{5.}$ |
 hm hm hm

36

1 (5 6 5 5 | $\#4$ 5 5 5 6 7 | $\dot{1}$ 0 $\underline{5}$ $\underline{6}$ $\underline{5}$ $\underline{5}$ | $\underline{5}$ $\underline{4}$ $\underline{5}$ $\underline{3}$ $\underline{5}$ $\underline{4}$ $\underline{2}$ |
 去。
 Land.

1 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 0 0 0 |
 1 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 0 0 0 |
 1 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 0 0 0 | 0 0 0 0 |

40

pp(二人领唱)

$\dot{1}$ $\underline{5}$ $\underline{3}$ $\underline{\dot{1}}$ 0 0) | 5. 5. | 5 3 5. | 5 $\left. \begin{array}{l} \underline{6} \quad \underline{6} \quad \underline{7} \quad \underline{6} \\ \underline{4} \quad \underline{4} \quad \underline{5} \quad \underline{4} \end{array} \right\}$ 5. } 0 0 |
 啊
 A

0 0 0 1 | 1 3 5 $\dot{1}$ | 5. 5 3 1 | 4 4 4 5 4 | 3. 0 1 |
 3. 当 小 鸟 唱 起 歌 儿, 报 告 春 天 来 临, 在
 Doch wenn die Vög - lein sin - gen und wir dann froh und flink auf

0 0 0 1 | 1 1 3 5 | 3. 3 1 1 | 2 2 2 3 2 | 1. 0 1 |
 3. 当 小 鸟 唱 起 歌 儿, 报 告 春 天 来 临, 在
 Doch wenn die Vög - lein sin - gen und wir dann froh und flink auf

0 0 0 1 | 1 $\underline{5}$ 1 1 | 1. 1 1 1 | $\underline{5}$ $\underline{5}$ $\underline{7}$ $\underline{7}$ | 1. 0 1 |

45

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----|----|-----|----|----|-------|---------------|---|-------|-----|-----|-----|----|---|-----|-------|-------|
| 5. | 5. | 5 | 3 | 5. | 5 | { 6 6 7 } i. | 0 | 0 | | | | | | | | |
| | | | | | | { 4 4 4 } 3.) | | | | | | | | | | |
| 啊 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| A | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | 3 | 5 | i | 5. | 5 3 1 | 2 | 2 | 2 3 2 | 1. | 0 | 3 | | | | | |
| 青 | 草 | 地 | 上 | 跳 | 舞 | 又 | 是 | 一 | 番 | 欢 | 欣。 | 啊! | | | | |
| grü | - | nem | Ra | - | sen | sprin | - | gen, | das | ist | ein | an | - | der | Ding! | Jetzt |
| 1 | 1 | 3 | 5 | 3. | 3 1 1 | 7 | 7 | 7 1 2 | 1. | 0 | 3 | | | | | |
| 青 | 草 | 地 | 上 | 跳 | 舞 | 又 | 是 | 一 | 番 | 欢 | 欣。 | 啊! | | | | |
| grü | - | nem | Ra | - | sen | sprin | - | gen, | das | ist | ein | an | - | der | Ding! | Jetzt |
| 1 | 5 | 1 | 1 | 1. | 1 1 1 | 5 | 5 | 5 6 7 | 1. | 0 | 0 | | | | | |

49

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----|------|-----|-----|------|---------|-------|------|--------|------|-------------|-----|-----|---|-----|--------|------|
| 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 6 | { i. | 7 i 7 6 5 4 | | | | | | |
| | | | | | | | | | { 6. | 5 6 5 4 3 2 | | | | | | |
| | | | | | | | | 啊 | | | | | | | | |
| | | | | | | | | A | | | | | | | | |
| 4 | #1 | 2 | 3 4 | 5 | 3 i 0 i | i | 7 6 | 6 5 #4 | 5. | 0 | 1 | | | | | |
| 来 | 吧, | 可 | 爱 | 的 | 五 | 月, | 快 | 带 | 来 | 紫 | 罗 | 兰, | 也 | | | |
| muß | mein | Ste | - | cken | - | pferd | - | chen | dort | in | dem | Win | - | kel | stehn; | denn |
| 2 | 5 | 7 | 1 2 | 3 | 3 6 0 6 | 6 | 5 #4 | 2 1 | 7. | 0 | 1 | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7. | 5. | 1. | 1. | 2. | 6. | 5 | 6 | 5 | 4 | 3 | 2 | | | | | |
| hm | | | | hm | | | | | | | | | | | | |

53

| | | | | | | | | | | | | | |
|-------|---------|---------|-------|-------------|-------|---------|------|------|-----|-----|-----|-------|-------|
| 3. | 3 0 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | | |
| 1. | 1 0 0 | | | | | | | | | | | | |
| 1 | 3 5 i | i | 6 4 2 | 6 | 5 3 5 | 5 4 3 2 | 1 | 0 | 0 | 0 | | | |
| 多 | 多 | 带 | 来 | 布 | 谷 | 鸟 | 和 | 伶 | 俐 | 的 | 夜 | 莺。 | |
| draus | - | sen | in | dem | Gärt | - | chen | kann | man | vor | Kot | nicht | gehn. |
| 1 | 1 3 5 | 6 4 2 6 | 4 | 3 1 3 2 1 7 | 1 | 0 | 0 | 0 | | | | | |
| 多 | 多 | 带 | 来 | 布 | 谷 | 鸟 | 和 | 伶 | 俐 | 的 | 夜 | 莺。 | |
| draus | - | sen | in | dem | Gärt | - | chen | kann | man | vor | Kot | nicht | gehn. |
| 1 | 5 5 1 3 | 2 6 4 6 | 1 | 5 5 5 | 1 | 0 | 0 | 0 | | | | | |

57

| | | | | | |
|---------------|-------|---------|-------------|-------------|--|
| (4 5 5 5 6 7 | i 0 5 | 5 6 5 5 | 5 4 3 5 4 2 | i 5 3 i 0) | |
|---------------|-------|---------|-------------|-------------|--|

摇 篮 曲

[奥] 戈 特 尔 词
 [奥] 弗 利 斯 曲
 章 健 译
 [俄] 科 波 索 夫 编 曲
 杨 鸿 年 改 编 童 声 合 唱

1 = bG $\frac{6}{8}$

Andante (行板)

| | | | | |
|-----|--|----|-------|-------|
| I | (5. <u>5[#]4^b4^b3^b4^b2</u> <u>1 5 3</u> <u>1 5 3</u>) ^p <u>3 4 3 2 1 2</u> <u>0 1 1 0 1 1</u> | hm | hm hm | hm hm |
| II | 0 0 0 0 0 0 0 0 ^p <u>1 2 1 7 6 5</u> <u>0 5 5 0 5 5</u> | hm | hm hm | hm hm |
| III | 0 0 0 0 0 0 0 0 ^p <u>1 0 5 0</u> <u>0 3 3 0 3 3</u> | | | |

5

| | | | | |
|-----|---|----------|--------|-------------------------|
| 三重唱 | <u>3 4 3 2 1 2</u> <u>1. 1 0 0</u> <u>1 4 4 4 5 6</u> <u>5. 5 0 0</u> | 睡觉吧我的宝贝， | 小鸟儿早已安 | 睡。 |
| | <u>1 1 1 7 6 7</u> <u>5. 5 0 0</u> <u>6 1 1 1 1 4</u> <u>3. 3 0 0</u> | 睡觉吧我的宝贝， | 小鸟儿早已安 | 睡。 |
| | <u>5 6 5 5 6 4</u> <u>3. 3 0 0</u> <u>4 6 6 6 6 6</u> <u>1. 1 0 0</u> | | | |
| I | 1 0 2 0 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 1 1 0 3 3 0 3 3 | hm | hm | hm hm hm hm hm hm hm hm |
| II | 5 0 7 0 0 5 5 0 5 5 0 6 6 0 6 6 0 1 1 0 1 1 | hm | hm | hm hm hm hm hm hm hm hm |
| III | 3 0 4 0 0 3 3 0 3 3 0 4 4 0 4 4 0 5 5 0 5 5 | | | |

9

2 $\sharp 1$ 2 2 1 2
花园里多么寂

4. 4 0 0
静,

3 3 3 4 3 4
小鸟也都在休

5. 5 0 0
息。

7 $\sharp 6$ 7 7 6 7
花园里多么寂

2. 2 0 0
静,

$\natural 1$ 1 1 2 $\sharp 1$ 2
小鸟也都在休

3. 3 0 0
息。

5 5 5 5 5 5

5. 5 0 0

$\natural 1$ 1 1 2 3 2

1. 1 0 0

2 $\sharp 1$ 2 2 1 2
hm hm hm hm hm hm

0 2 0 2
hm hm

0 $\natural 1$ 1 2 $\sharp 1$ 2
hm hm hm hm hm

0 3 0 3
hm hm

7 $\sharp 6$ 7 7 6 7
hm hm hm hm hm hm

0 7 5 2 7 5
hm

5 0 5 0
hm hm

0 5 3 3 1 5
hm

5 0 5 0
hm hm

4 0 4 0
hm hm

3 0 4 0

3 0 5 0
hm hm

13

6 6 6 6 $\sharp 5$ 6
月亮的银色光

1. 1 0 0
辉,

5 5 5 5 $\sharp 4$ 5
轻轻地把你安

1. 1 0 0
慰。

4 4 4 4 4 4
月亮的银色光

6. 6 0 0
辉,

3 3 3 3 $\sharp 2$ 3
轻轻地把你安

5. 5 0 0
慰。

1 1 1 1 1 1

4. 4 0 0

1 1 1 1 1 1

3. 3 0 0

0 4 4 0 4 4
hm hm hm hm

0 1 1 4 3 2 1 7 6
hm

0 1 1 0 1 1
hm hm hm hm

0 1 1 3 2 1 7 6 5
hm

0 1 1 0 1 1
hm hm hm hm

0 6 6 6 6 6
hm hm hm hm hm

0 5 5 0 5 5
hm hm hm hm

0 5 5 5 5 5
hm hm hm hm hm

0 6 6 0 6 6

0 4 4 4 4 4

0 3 3 0 3 3

0 3 3 3 3 3

17

4 5 4 3 4 5
陪伴你进入梦

2. 2 0 0
乡,

3 4 3 2 1 2
安睡吧我的宝

1. 1 0 3
贝。安

2 2 2 1 2 3
陪伴你进入梦

2. 2 0 0
乡,

1 1 1 7 6 7
安睡吧我的宝

5. 5 0 1
贝。安

2 7 5 1 2 1

7. 7 0 0

5 6 5 5 6 4

3. 3 0 1

4 0 3 0
hm hm

2 5 $\sharp 4$ $\natural 4$ 3 4 2
hm

3 0 2 0
hm hm

0 5 3 1 0
hm

7 0 1 0
hm hm

7. 7 0
hm

1 0 7 0
hm hm

0 5 1 5 0
hm

5 0 5 0

5. 5 0

5 0 4 0

3 0 3 0
hm hm

21

| | | | | | | | | | | | | |
|-----|--|----|----|----|---|---|----|---|---|----|----|---|
| 5. | <u>5[#]4^b4 3 4 2</u> | 1. | 1. | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| 睡, | 安 | 睡。 | | | | | | | | | | |
| 2. | <u>2 0 7</u> | 1. | 1. | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| 睡, | 安 | 睡。 | | | | | | | | | | |
| 7. | <u>7 0 5 4</u> | 3. | 3. | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | | | | | | | | | | | | |
| 2 | <u>5 5 2 0 7</u> | 1. | 1. | 3 | 4 | 3 | 2 | 1 | 2 | 1. | 1 | 0 |
| hm | hm hm hm hm | hm | | 夜 | 色 | 已 | 笼 | 罩 | 大 | 地, | | |
| 7 | <u>5 7 7 0 5</u> | 5. | 5. | 5 | 6 | 5 | 4 | 3 | 4 | 3. | 3 | 0 |
| | | | | | | | | | | | | |
| #4. | <u>5 0 4</u> | 3. | 3. | 1. | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5. | 5. | |
| hm | hm hm | hm | | 笼 | 罩 | 大 | 地, | | | | | |

25

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----|----|---|---|----|---|---|----|---|---|----|----|---|----|---|---|----|---|---|---|--|
| 领唱 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 7 | 5 | 2 | 7 | 5 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | 啊 | | | | | |
| I | 1 | 4 | 4 | 4 | 5 | 6 | 5. | 5 | 0 | 2 | #1 | 2 | 2 | 1 | 2 | 4. | 4 | 0 | | |
| | 四 | 处 | 是 | 一 | 片 | 寂 | 静。 | | | 厨 | 房 | 里 | 黑 | 暗 | 如 | 漆, | | | | |
| II | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 1. | 1 | 0 | 7 | #6 | 7 | 7 | 6 | 7 | 2. | 2 | 0 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| III | 1. | 1 | 4 | 3. | 3 | 0 | 5. | 5 | 5 | 5. | 5 | 5 | 5. | 5 | 0 | | | | | |
| | 一 | 片 | 寂 | 静。 | | | 黑 | 暗 | 如 | 漆, | | | | | | | | | | |

29

| | | | | | | | | | | | | | | |
|----|---|---|----|----|---|----|---|---|---|---|---|---|----|---|
| 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 5 | 3 | 1 | 5 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | | | | | | 啊 | | | | | | | | |
| 3 | 3 | 3 | 4 | 3 | 4 | 5. | 5 | 0 | 6 | 6 | 6 | 6 | #5 | 6 |
| 小 | 老 | 鼠 | 也 | 在 | 休 | 息。 | | | 那 | 边 | 的 | 小 | 屋 | |
| 1 | 1 | 1 | 2 | #1 | 2 | 3. | 3 | 0 | 4 | 4 | 4 | 4 | 3 | 4 |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. | 5 | 5 | 1. | 1 | 0 | 1. | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| 它 | 在 | 休 | 息。 | | | 那 | 小 | 屋 | | | | | | |